

# CHAVORNAY

## INFOS

Bulletin n° 15, 31 juillet 2020





La Municipalité, ainsi que les sociétés de jeunesse de Chavornay et de Corcelles, ont le regret de vous annoncer **que toutes les festivités prévues pour la fête nationale sont annulées, y compris le feu d'artifice.**

En effet, au vu des conditions sanitaires actuelles, la gestion d'une telle manifestation est trop complexe, autant pour les organisateurs que pour les autorités qui ne veulent prendre aucun risque pour la population.

Nous nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine pour fêter comme il se doit notre fête nationale.

En attendant, nous vous souhaitons un bel été et continuez à vous protéger et à respecter les directives de l'OFSP.

La Municipalité



## Message du 1er août

du Président du Conseil communal de Chavornay



Chères habitantes, chers habitants de notre belle commune de Chavornay,

En temps normal, j'aurais dû me présenter devant vous, vous souhaiter, à toutes et à tous, la bienvenue et célébrer ensemble notre Fête nationale autour du traditionnel feu et d'une bonne saucisse.

Mais quelle année particulière ! Un virus, un tout petit virus est venu bouleverser la planète entière. Heureusement, nos autorités, qu'elles soient fédérales, cantonales ou communales, ont su réagir au bon moment avec des mesures adaptées afin de préserver au mieux la santé de tous et soulager notre économie.

Comme membre et désormais Président du Conseil communal depuis le 1<sup>er</sup> juillet, je tiens à souligner l'excellente ambiance dans laquelle se déroulent nos débats. Le respect et la compréhension de chacun de nos groupes politiques et de nos trois localités sont les maîtres mots de nos séances. Je peux affirmer que le mariage de nos trois communes depuis le premier janvier 2017 est une pleine réussite ! Les esprits les plus sceptiques à ce projet peuvent donc être rassurés.

En espérant que nous pourrons prochainement parler de cette pandémie au passé, il est temps de penser à l'avenir de notre démocratie. J'invite chacune et chacun d'entre vous et tout particulièrement nos jeunes concitoyennes et concitoyens à participer à la vie politique de notre pays et de notre commune lors des prochaines votations. A ce sujet, pourquoi ne pas vous porter candidat lors des prochaines élections communales qui auront lieu au mois de mars 2021 ?

Je vous souhaite à vous tous, que vous soyez Corbeaux, Hirondelles ou Fouettes-Grenouilles, une belle Fête nationale du 1<sup>er</sup> août.

Philippe Verly

Président du Conseil communal de Chavornay

## Message à l'occasion du 1<sup>er</sup> août 2020

Pasteure de la Paroisse de Chavornay

Chères habitantes et habitants de Chavornay, Essert-Pittet et Corcelles-sur-Chavornay,

Qui aurait pu imaginer il y a quelques mois que nous ne nous rassemblerons pas à l'occasion de la fête nationale ? En tout cas pas moi. Au contraire, une année qui s'écrit deux fois 20 c'est plutôt une année à apéro qu'une année de confinement. Seulement voilà, personne n'avait prévu qu'un virus allait semer le trouble, jusqu'à presque arrêter le cours du monde. Notre monde a changé, tandis qu'au même moment l'ensemble du corps médical se dépensait et qu'apparaissaient de nouvelles solidarités. Et depuis mars, on n'arrête pas de nous parler du « monde d'après ». Or dans ce « monde d'après », nous y sommes presque. Et, à première vue il ne paraît pas si différent du précédent.

Et, si aujourd'hui, jour de la Fête nationale, nous redécouvriions réellement ce que le 1<sup>er</sup> août réaffirme chaque année ? Nous, habitants de ce pays, formons un corps. En effet, c'est le corps du pays tout entier qui a été blessé et qui souffre et pas seulement certains membres. C'est toute la Suisse qui était subitement confrontée à l'inédit. A un moment où l'individualisme semblait l'emporter, nous nous sommes rendus compte de la souffrance de l'autre, que nous le connaissions ou non. Des métiers et des engagements invisibles hier, sont apparus au premier plan. Nous avons été touchés de voir tous ces actes de solidarité, de bienveillance et d'amour.

Maintenant, le « monde d'après », celui de demain, sera-t-il vraiment différent de celui d'hier ? Je suis convaincue qu'il le sera. Mais seulement, si le corps dans son entier le désire, si chacun de ses membres le veut et plus encore le décide quoi qu'il lui en coûte. C'est indéniable que les temps sont et seront difficiles. Mais une chose essentielle demeure : celle

de la santé et de la nécessité de la préserver. Pendant le confinement, c'est la santé physique qui était au premier plan de l'actualité. Puis petit à petit, c'est la santé économique qui revient en force. Mais la santé recouvre bien plus que le bon fonctionnement de tous les organes vitaux. Elle est davantage que la croissance et les flux financiers. La santé se lie aux relations vivantes, au goût de l'existence, à l'espérance de vie, aux convictions porteuses de sens et à l'équilibre intérieur. Autant dire que notre corps social sera en bonne santé si nous prenons soin de chacune et chacun, indépendamment de notre fragilité, âge, couleur de peau, revenu, formation ou genre.

Ce lien avec le corps, un homme l'a déjà fait il y a près de 2000 ans : l'apôtre Paul, cet homme qui avait foi en la vie malgré les difficultés. Il a écrit dans la première lettre aux Corinthiens que : « L'œil ne peut pas dire à la main : « Je n'ai pas besoin de toi », ni la tête dire aux pieds : « Je n'ai pas besoin de vous. » Bien au contraire, les parties du corps qui paraissent les plus faibles sont nécessaires. Dieu a disposé le corps de manière que toutes les parties du corps s'inquiètent de la même façon les unes des autres. Et si une partie du corps souffre, toutes les autres souffrent avec elle ; si une partie du corps est glorifiée, toutes les autres se réjouissent avec elle ». Autrement dit, chacun sera en bonne santé si la solidarité reste aussi prioritaire que durant le confinement, si nous ne cessons de tisser les liens avec les autres et surtout si nous prenons soin toutes et tous ensemble du corps social auquel nous appartenons.

Et j'espère de tout mon cœur que, grâce à nous et pour nous, ce 1<sup>er</sup> août soit bien le premier du « monde d'après ». Et ce soir, buvons à la santé de ce monde d'après. Que cette solidarité se poursuive !

Emmanuelle Jacquat  
Pasteure de la Paroisse de Chavornay



## AVIS D'ENQUETE

**District :** JURA – NORD VAUDOIS

**Commune:** CHAVORNAY

**Lieu dit ou rue :**

Ch. de Florimont 2

**No(s) ECA :** 776

**Coordonnées géographiques :**

2533760 / 1173640

**Note au recensement  
architectural :** -

**Propriétaire(s) :**

Millioud André et Lucilia

**No parcelle(s) :** 649

**Promettant acquéreur :** -

## N° 2148

**Auteur des plans :**

Atelier d'architecture HRV Sàrl

Schulé Henri

**Destination de l'ouvrage,  
nature des travaux et dérogations  
éventuelles requises :**

Constrction d'un couvert à voitures 2  
places et panneaux solaires

Dérogation aux art. 5.4 et 5.5 RGCAT  
(distance à la limite et distance entre  
bâtiment), application de l'art. R.7  
RGCAT

Le dossier est déposé au greffe  
municipal du

**01.08.2020 au 30.08.2020.**

## *L'éclairage public cèdera sa place aux étoiles*

La première quinzaine d'août a lieu l'une des plus belles pluies d'étoiles filantes, les Perséides. Malheureusement, la pollution lumineuse ne permet pas de profiter de ce spectacle.

Un projet du même nom a été créé dont le but est d'éteindre au maximum l'éclairage artificiel afin d'offrir à chacun la possibilité d'admirer cette représentation céleste.

La Commune de Chavornay a décidé de participer à cette action et **l'éclairage public de nos 3 localités restera éteint la nuit du 12 au 13 août prochain** (seulement en cas de beau temps).



La Municipalité

## CHAVORNAY CORCELLES-SUR-CHAVORNAY - Contrôles radar -

Des contrôles de vitesse ont été effectués  
par la Gendarmerie cantonale

**à Corcelles-sur-Chavornay - Rte de Chavornay**  
le 05.06.2020 de 10h10 à 12h00  
**439 véhicules contrôlés - 2 véhicules dénoncés**

**à Corcelles-sur-Chavornay – Rue des Hirondelles**  
le 22.06.2020 de 11h00 à 12h30  
**241 véhicules contrôlés - 0 véhicule dénoncé**

**à Chavornay – Grand'Rue**  
le 05.06.2020 de 08h10 à 09h40  
le 22.06.2020 de 13h05 à 14h30  
**922 véhicules contrôlés - 1 véhicule dénoncé**



Le taux d'infraction à Chavornay est de 0,19 %.



Le taux d'infraction du canton pour la période en cours est de 2,55 %

**Pour la sécurité de tous veuillez respecter les limitations de vitesse.**

## Démarchage à domicile

**Nettoyage ou peinture de volets, façades,  
toits et terrasses ....**

### **ATTENTION AUX ARNAQUES !**

**Des individus font du porte-à-porte et proposent d'effectuer des travaux d'entretien à des prix défiant toute concurrence.**

Ils se déplacent régulièrement avec des voitures immatriculées en Suisse ou en France (dernier exemple avec des plaques fribourgeoises).

#### **Refusez tout travail que vous n'avez pas demandé !**

D'autre part, sans devis, le montant est à régler immédiatement, de surcroît sans facture.

Ils utilisent des appareils à haute pression qui peuvent endommager la structure de la façade, voire arracher des tuiles. Le produit employé, à forte teneur en eau de javel, détruit irrémédiablement la végétation avoisinante et blanchit les dalles. De plus, il s'évacue dans les conduites des eaux claires ...

**Relevez un maximum d'informations du véhicule (n° de plaques, ...) et avisez le 117.**



## Les activités d'EJED du mois d'août: Réservations au numéro : 079 897 63 44



10 août

1 après-midi de rando à vélo jusqu'à la plage d'Yvonand et tour en pédalo: Gratuit



17 août

1 journée Via Ferrata :  
transport et matériel inclus :  
10 francs par personne



Après-midi à la plage d'Estavayer le  
Lac: 10 francs par personne

19 août



20 août

1 journée à la montagne : Champex-  
Lac : transport, tyrolienne et trottinette : 15 francs par personne



# JOURNÉE PORTES OUVERTES DU 29 AOÛT 2020

## *Massage cardiaque*

*Quand faire un massage cardiaque ?*

*Comment réaliser un massage cardiaque ?*

*Quand arrêter le massage cardiaque ?*

*Massage cardiaque différent selon les âges*

*Où apprendre les techniques du massage cardiaque ?*

**Nos secouristes se feront un plaisir de répondre  
à vos questions**

*Nous vous attendons nombreux au Jardin de la Croisée  
(rond-point, en face de Denner)*



*Une petite soif ? Boissons pour vous rafraîchir*

*Un petit creux ? Pâtisseries, crêpes, etc...*

*Et pour éveiller votre curiosité ? Concours avec de jolis prix*

## Afin d'assurer sa pérennité, l'association culturelle des Bouffons cherche de toute urgence des nouveaux membres

L'association culturelle des Bouffons cherche à compléter son équipe de bénévoles.

Si tu aimes les arts de la scène et le contact personnel avec des artistes, si tu souhaites t'investir dans l'offre de spectacles de qualité à Chavornay tout en faisant partie d'une équipe conviviale, alors tu es la personne que nous cherchons.

Nos activités annuelles consistent à :

- L'organisation d'environ 5 spectacles
- La recherche et l'engagement d'artistes
- La sélection des spectacles en allant les voir au préalable
- La pose d'affiches et distribution de flyers
- La réservation et mise en place des salles de spectacle
- Le choix et la préparation de la restauration
- Maximum 10 assemblées en soirée

**Les Bouffons**

Si tu as des dispositions pour l'une ou l'autre de nos activités et aimerais faire partie des Bouffons, n'hésite pas à nous contacter.

Par mail à : [gianni@viglino.ch](mailto:gianni@viglino.ch)

Par téléphone au 079 261 21 54



Plus d'infos sur nos activités sur: [www.les.bouffons-chavornay.ch](http://www.les.bouffons-chavornay.ch)

## Lancement du **Pèdze Pass**



L'ADNV s'associe avec le Centre Thermal et la Maison d'Ailleurs pour la relance des activités touristiques et de loisirs du Nord vaudois.

Dans l'immédiat pour cet été 2020, il sert de plateforme promotionnelle proposée gratuitement aux prestataires et a pour vocation d'inciter les habitants du Nord vaudois, les Vaudois, les Romands, nos voisins alémaniques et tous les visiteurs à "pèdzer" local, entendez à s'attarder cet été dans notre coin du Pays de Vaud.

Ce catalogue sera disponible dès le 6 juillet sur la plateforme **www.pedzepass.ch** et proposera des activités et des offres qui permettront à chacun de découvrir ou redécouvrir le Nord vaudois sous l'angle des loisirs pour un été 2020 inédit !

La plateforme est appelée à évoluer notamment en y intégrant des offres forfaitaires sous forme de packages, des promotions spéciales ou des bons plans. L'ADNV a la volonté d'intégrer largement le tissu économique du Nord vaudois et co-construira le développement de ce Pass en collaboration avec les acteurs de la région. A terme, le Pass deviendra le sésame à détenir pour explorer et faire découvrir le Nord vaudois mais aussi un outil concret pour des prestataires tels que les hôteliers ou les restaurateurs désireux de renseigner leurs clients.

Tous les prestataires qui souhaitent figurer sur le Pass peuvent nous adresser leurs offres à :

**pedzepass@adnv.ch**

Il n'est pas indispensable d'offrir une promotion pour y figurer ! La communication sera faite via nos réseaux sociaux.

***Nous vous souhaitons un bel été  
à pèdzer dans le Nord vaudois !***



ASSOCIATION POUR  
LE DÉVELOPPEMENT  
DU NORD VAUDOIS

PLACE DE LA TANNERIE 1  
1400 YVERDON-LES-BAINS

T. +41 24 425 55 21  
F. +41 24 425 55 20

CONTACT@ADNV.CH  
WWW.ADNV.CH

Promotions Pique-niques  
Baptêmes Grillades  
Mariages Fêtes de famille  
Pots de départ Fêtes de bureau  
Cousinades etc.

## Location d'éco-vaisselle

1



Tu passes commande en ligne sur [ecomanif.ch](http://ecomanif.ch)  
Tu commandes un ou plusieurs de nos produits  
directement sur le shop en indiquant la date de ta  
manifestation.

2



Tu le retires dans l'un de nos points de retrait  
Viens le chercher proche de chez toi, chez l'un de nos  
nombreux partenaires en Suisse.

3



Tu utilises le KIT pendant ta fête  
Que la fête soit belle !

4



Tu nous retournes le KIT  
Après la fête, tu mets la vaisselle sale dans la caisse et  
nous la retournes par la poste. Le retour est compris  
dans le prix de location.

5



Ecomanif s'occupe du lavage  
La vaisselle sera lavée dans notre laverie industrielle  
afin d'être réutilisée pour une prochaine fête. La  
laverie fonctionne à l'énergie solaire et les produits  
utilisés pour le lavage sont certifiés Maya, ils  
contribuent donc à préserver la qualité de l'eau,  
du sol et de l'air.



**Et c'est reparti ! Les KIT sont à nouveau prêts à être utilisés !**

**Pour les habitants, la Commune de Chavornay participe  
à hauteur de 50 % du montant de la facture.**





## Moins de décibels pour un respect mutuel

Avec l'arrivée des beaux jours, les activités extérieures vont se multiplier. Certaines vont se prolonger dans la soirée, voire la nuit, et créer une recrudescence de décibels.

Les nuisances dues au bruit créent une pollution sonore dont nous sommes tous victimes, mais également auteurs; et cela souvent de manière involontaire.

Lors de leurs interventions, les agents de Police constatent bien souvent que les auteurs de nuisances sonores ne sont pas conscients des dérangements engendrés pour le voisinage.

Pour rappel, chacun est tenu de prendre les précautions requises par les circonstances pour éviter de troubler le repos d'autrui.

Etre sensible à la problématique des nuisances sonores, c'est faire preuve de respect pour le droit à la tranquillité de ses voisins. C'est parfois aussi de faire preuve de tolérance face à des activités temporaires et particulières telles que des fêtes ou des manifestations sportives ou des lieux de rencontre en période estivale.

C'est ainsi que peut se développer un bon esprit de voisinage.

### 8 propositions pour bien cohabiter :

- Diminuer le bruit dès 22h00
- Aviser les voisins lors d'une fête privée
- Eviter les jeux bruyants en soirée
- Moins de basses et de volume sur la chaîne stéréo
- Le soir, parler à voix basse dans et à proximité d'habitations
- Eviter de claquer les portières de voiture
- Ne pas laisser tourner le moteur inutilement à l'arrêt
- Ne pas déplacer des meubles en les poussant

Le respect des uns  
+  
La tolérance des autres  
=  
L'esprit de bon voisinage

Nous vous informons,  
nous vous conseillons :

[Votrepolice.ch](http://Votrepolice.ch)

**Pédi - FitOrbe**

Agrée SFPV

**Baroni Lise**

Pédicure diplômée - Massage mobilité réduite

Pedi-FitOrbe@gmail.com

sur rendez-vous  
079 287 71 93

Angle Remparts - Passage du Four 4  
1350 Orbe



**Corcelles sur Chavornay** : Reprise bail **appartement 3 pièces, 70 m2**, dans les combles d'une villa, 2 chambres, 1 salle de bain, séjour ouvert sur cuisine et salle à manger, 1 place de parc. Idéal pour personne seule ou couple. Buanderie en accès libre. Directement avec les propriétaires. Très belle vue sur le Jura. Disponible dès le 1<sup>er</sup> septembre. Loyer : 1350.00 chf charges comprises.

Me contacter pour visite, Richard : 078 713 48 29 ou [girric@yahoo.fr](mailto:girric@yahoo.fr) .

**PHYSIOCORPS**

**Physiothérapeute Antônia Nuding**

Chemin de l'Epignau 17  
1373 Chavornay

Tél: 078 919 6767

www.physiocorps.ch - E-mail: antonianoia@hotmail.com



## L'artisan professionnel de votre région pour tous vos besoins :

Pose de carrelage, de parquet et autres revêtements

Travaux de peinture, de crépis et de retouches

Entretien extérieurs, clôtures et palissades

Réparations et aménagements intérieur divers :

Montage de meubles

Remplacement d'éclairages

Et bien plus selon vos exigences...

**Contactez-moi !**  
**079.402.66.24**



info@eco-travaux.ch  
1373 Chavornay



## Je suis à votre service

**Maçonnerie**  
**meloni**  
**Carrelage**  
**Rénovation**

**D'ELIA Vincenzo**  
**Le Verneret 5 – 1373 Chavornay**

**078 795 59 10**

**meloni.delia1373@gmail.com**

## **A louer magnifique 3,5 pièces – Neuf 83 m<sup>2</sup> Mathod – Vieux-Battoir – Rte de Suscévaz**

2 chambres à coucher 14 & 13,5 m<sup>2</sup>

Salle de bains

Douche – WC

buanderie avec col. Lav.

Séjour 36 m<sup>2</sup>

Cuisine agencée

Balcon 12 m<sup>2</sup>

1 place de parc intérieure et 1 extérieure

Loyer 1500.- + charges 200.- + places de parc 200.-

Dossier : <https://www.denali-sa.ch/ad/appartement-vieux-battoir-c6/>

Pour de plus amples renseignements 077 508 33 63

Mail : [mathodc6@bluewin.ch](mailto:mathodc6@bluewin.ch)

**SWISS ELEC**  
— ALL UNDER CONTROL —



**Contrôle et conseils de vos installations  
électriques OIBT**

**079 541 59 86 – Grégory Turrian**

[www.swisselec-control.ch](http://www.swisselec-control.ch)

[info@swisselec-control.ch](mailto:info@swisselec-control.ch)



**Brevet Fédéral**

**SWISSELEC CONTROL SARL / 1373 CHAVORNAY**



## Le rucher de Leitziz

(Chavornay, Corcelles s/Chavornay, Vaullion)

Nos abeilles ont bien travaillé, **le miel d'été est arrivé !**

Vous le trouverez à notre domicile (soir et week-end) : Filipe & Françoise Domingues Rodrigues, Chemin de Leitziz 9, Chavornay, tél. 076/719.38.51.

mais également dans les magasins les plus proches suivants :

« A la table della Nonna », Grand'Rue 37, Chavornay

« Proxi », place du Marché 1, Orbe

« Denner », route du Milieu du Monde 13, Pompaples

### **Vous vous absentez plusieurs jours ?**

#### **Protégez vos habitations !**



**Mettez vos valeurs à l'abri !**



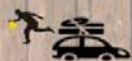
**Simulez une présence, laissez du désordre !**



**Faites relever votre courrier !**



**Ne signalez pas votre absence sur les réseaux sociaux !**



**Sur la route des vacances, ne laissez pas votre véhicule sans surveillance !**



## Mirabel chez Francis

1434 Ependes/VD

024/441.73.66

[www.restaurant-mirabel.ch](http://www.restaurant-mirabel.ch)



## Soirée indienne

**Vendredi 31 juillet et samedi 1<sup>er</sup> août**

**Vendredi 7 et samedi 8 août**

**Vendredi 14 et samedi 15 août**

### **Buffet à volonté**

Biryani, crevettes, bœuf, agneau, poulet et légumes

Au curry de l'Inde

Dessert maison

29 CHF

**Uniquement sous réservation**

**024/441.73.66**

\*\*\*\*\*

## Promotion estivale

Salade de saison

**Gambas à la mode du chef (450 gr)**

Sauce provençale flambée au whisky

Accompagnement à choix : frites, riz ou pâtes

33 CHF

Salade de saison

**Entrecôte de bœuf (200 – 400 gr)**

Sauce aux champignons

Frites et légumes

25.50 – 32.50 CHF

**La Carte d'Été est disponible !**



## ANNONCES EXPRESS

**Chavornay**, Verneret 10B à louer bel appartement de 5,5 pièces, 122 m<sup>2</sup> en duplex dès le 01.09.2020 hall, mezzanine, séjour, cuisine ouverte, salle de bains, WC séparé et balcon. Loyer 2'145.- / Pl. parc 80.- / Garage 120.-. Tél. 078 615 87 67.



## AGENDA

23.08 Election complémentaire à la Municipalité

### Les cultes

|       |           |       |
|-------|-----------|-------|
| 02.08 | Orbe      | 09h30 |
| 09.08 | Chavornay | 09h30 |

Horaires des cultes disponibles aussi sur internet : [www.chavornay.eerv.ch](http://www.chavornay.eerv.ch)  
Renseignements : 021 331 56 97

### Les messes

|       |      |       |
|-------|------|-------|
| 02.08 | Orbe | 11h00 |
| 04.08 | Orbe | 17h45 |

*Messe tous les mardi et vendredi à 18h30, mercredi et jeudi à 9h à Orbe. 024 441 32 90*

### Centre Chrétien de Chavornay

Toutes nos activités sont annulées ou reportées jusqu'à nouvel avis

Pour tout renseignement, réunions et horaires : [www.centrechrétien.info](http://www.centrechrétien.info)  
*Culte tous les dimanches à 10h*



## MÉMENTO

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Police : Urgences             | 117           |
| Feu                           | 118           |
| Urgences ambulance            | 144           |
| Médecin de service            | 0848 133 133  |
| Centre social régional – Orbe | 024 557 76 76 |
| Centre médico-social – Orbe   | 058 450 30 30 |

### Pharmacie de service

Dimanche et jours fériés : 10h-12h

Dimanche 21 juin 2020  
Cossonay – Sun Store 058 878 50 00

Dimanche 28 juin 2020  
Orbe – Centrale 024 441 31 40

**En dehors de ces heures, veuillez appeler le 0848 133 133.**



## CONTACT

**Bourse :** 024 442 85 14

**Contrôle des habitants :** 024 442 85 15

**Greffe municipal :** Rue du Collège 1 – 1373 Chavornay. 024 442 85 10  
[greffe@chavornay.ch](mailto:greffe@chavornay.ch) - [www.chavornay.ch](http://www.chavornay.ch)

**Publicité** 1 page: 100.- | ½ page: 50.-  
¼ page: 25.-

**Heures d'ouverture :**  
lu-ma-je : 08h30 – 12h00 et 13h30 – 17h00

me : 07h00 – 12h00 et 13h30 – 17h00  
ve : 08h30 – 12h00 et 13h30 – 16h00